



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/158
30 January 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 145 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Шестого комитета (A/51/625)]

51/158. Электронная база данных по договорам

Генеральная Ассамблея,

сознавая обязательства, вытекающие из статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, и важное значение договоров для развития международного права и международного правопорядка,

отмечая, что недавнее расширение членского состава Организации в сочетании с активизацией деятельности по заключению международных договоров привело к росту объема работы, выполняемой Договорной секцией Управления по правовым вопросам Секретариата, и способствовало накоплению неопубликованных договоров,

признавая в соответствии с обязательством, содержащимся в статье 102 Устава, важность оперативной обработки, регистрации и публикации договоров и информации о связанной с ними деятельности,

приветствуя ряд мер, уже принятых Договорной секцией для ускорения публикации серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) и обеспечения через сеть Интернет электронного доступа к изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю",

желая, чтобы были предприняты все усилия для обеспечения разработки Договорной секцией всеобъемлющей электронной базы данных, содержащей всю информацию о депозитариях и регистрации договоров,

отмечая меры, принятые Специальной рабочей группой открытого состава по информатике, учрежденной Экономическим и Социальным Советом, в целях согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций для обеспечения их оптимального использования всеми государствами-членами и доступа к ним,

отмечая также, что существующий и предлагаемый доступ через сеть Интернет к изданиям Организации Объединенных Наций, посвященным договорам, является и будет являться дополнением к их изданию типографским способом,

1. приветствует изложенную в докладе Генерального секретаря о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций¹ цель разработки всеобъемлющей электронной базы данных, содержащей всю

¹ A/51/278, пункт 91.

информацию о депозитариях и регистрации, и распространения в электронной форме договоров и связанной с договорным правом информации через эту базу данных, включая доступ в интерактивном режиме;

2. напоминает о просьбе Юриисконсульта, чтобы в целях ускорения регистрации и публикации договоров все государства-члены представляли тексты договоров на дискетах или в иной электронной форме в дополнение к заверенному печатному экземпляру;
3. просит Генерального секретаря и впредь уделять первоочередное внимание осуществлению программы компьютеризации в Договорной секции Управления по правовым вопросам Секретариата;
4. призывает Генерального секретаря обеспечить оказание всей необходимой поддержки для ускорения публикации типографского варианта серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) путем безотлагательного предоставления необходимого оборудования и переводческих услуг;
5. одобряет предложение о распространении через сеть Интернет серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) с соблюдением тех же прав, которые применяются к типографским вариантам этого издания, в дополнение к нынешнему доступу к изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", и признает, что доступ через сеть Интернет к договорам и связанной с договорным правом информации является особенно ценным в странах, где стоимость полной подборки договоров в переплете относительно высока;
6. одобряет также изучение Генеральным секретарем вопроса об экономической и практической осуществимости покрытия расходов, связанных с предоставлением такого доступа через сеть Интернет к серии сборников договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) и изданию "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", при условии, что с государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций и некоммерческих пользователей не будет взиматься плата за пользование, и одобряет также представление его выводов государствам-членам;
7. предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность перевода списка названий договоров, содержащихся в издании "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю", на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и распространения таких списков через сеть Интернет, а также представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;
8. предлагает также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, другим международным организациям и государствам-членам, выполняющим функции депозитариев многосторонних договоров, сделать все возможное для обеспечения скорейшего доступа через сеть Интернет к договорам и связанной с договорным правом информации.

85-е пленарное заседание,
16 декабря 1996 года